

AUSTRALIAN NEWS

Griffith University Library

New location for the East Asian Languages Collection

The Library moved into the new Information Services Centre (ISC) in July. This new building houses the Library, the Educational Technology Services and the Information Technology Centre.

The East Asian Languages Collection is now located on the top floor of this new building. It occupies a prominent position and has been given plenty of space for expansion.

The East Asian Languages Collection consists of all the Chinese, Japanese and Korean language materials, except for Asian government publications which continue to be part of the Government Publications Collection.

Major purchases and donations

Chinese provincial and statistical yearbooks -

Approximately 120 volumes have been purchased by the Library.

Statistical materials on Thailand -

A quantity of Thai government statistical materials have been purchased by the Library through a faculty staff member in the Asian and International Studies Faculty on his recent trip to Thailand.

Korean materials -

106 volumes have been donated to the Library by the International Cultural Society of Korea in support of the University's Korean Studies Programme.

Dr Kevin Bucknall's Collection -

Dr Kevin Bucknall, a Senior Lecturer in the Faculty of Asian and International Studies and a specialist on China's economy, has donated his personal collection to the Library. This collection, consisting mainly of books and journals in English and Chinese on Chinese economics and politics, amounts to approximately ten cartons.

Chinese materials -

The Cultural Office of the Embassy of the People's Republic of China in Canberra has donated 3 big cartons of books on China to the Library. These books, either in English or in Chinese, cover a wide range of subjects, including pictorials, yearbooks and series on Chinese ethnic minorities, culture, economy, tourism, politics.

Retirement announcement

Bruce Edwards, the deputy Director of INS, and previously the Associate Librarian, Technical Services, retired in September. He was the driving force behind the project to develop a computer system for cataloguing Chinese, Japanese and Korean language materials, the CJK Project, a project that has attracted considerable interest from other Australian libraries.

The CJK project is now being managed by Mike Manning.

Elsie Leow
Griffith University Library

Macquarie University Library

In recent years, Macquarie University has initiated an acquisition project to develop its collection of Chinese local history (local gazetteers). In addition to the local gazetteers, the Library intends to expand its collection to encompass the autonomous regions of China, particularly those of Yunnan and Kwangsi provinces.

A series of publications dealing with the local situation in the various autonomous regions of China recently acquired by Professor Holm for the Library includes:

SERIES: *Zhongguo shao shu min zu zi zhi di fang gai kuang cong shu.*

Balikun Hasake zi zhi xian gai kuang. Wulumuqi: Xinjiang jen min chu ban she, 1984.

Bama Yao zu zi zhi xian gai kuang. Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1984.

Bayinguoleng Menggu zi zhi zhou gai kuang. Wulumuqi: Xinjiang ren min chu ban she, 1985.

Boertala Menggu zi zhi zhou gai kuang. Wulumuqi: Xinjiang ren min chu ban she, 1986.

Canyuan Wa zu zi zhi xian gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Changji Hui zu zi zhi zhou gai kuang. Wulumuqi: Xinjiang jen min chu ban she, 1985.

Chengbu Miao zu zi zhi xian gai kuang. Changsha: Hunan ren min chu ban she, 1984.

Chuxiong Yi zu zi zhi zhou gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

- Dali Bai zu zi zhi zhou gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Dongxiang zu zi zhi xian gai kuang.* Lanzhou: Gansu min zu chu ban she, 1986.
- Du'an Yao zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1983.
- Duerbote Menggu zu zi zhi xian gai kuang.* Mudan jiang: Heilongjiang Chaoxian min zu chu ban she, 1987.
- Eshan Yi zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Fangcheng ge zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1986.
- Fuchuan Yao zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1986.
- Gengma Dai zu Wa zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Gongshan Dulong zu Nu zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Hekou Yao zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1985.
- Honghe Hani zu Yi zu zi zhi zhou gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Hualong Hui zu zi zhi xian gai kuang.* Xining: Qinghai min zu chu ban she, 1984.
- Huzhu Tu zu zi zhi xian gai kuang.* Xining: Qinghai min zu chu ban she, 1983.
- Jingning She zu zi zhi xian gai kuang.* Hangzhou: Zhejiang ren min chu ban she, 1986.
- Jinxiu Tao zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1984.
- Kezilesu Keerkezi zi zhi zhou gai kuang.* Wulumuqi: Xinjiang ren min chu ban she, 1985.
- Lancang Lahu zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1985.
- Linxia Hui Zu zu zi zhi zhou gai kuang.* Lanzhou: Gansu min zu chu ban she, 1986.

- Longlin ge zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1984.
- Longsheng ge zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1985.
- Lunan Yi zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Luocheng Mulao zu zi zhi xian gai kuang. Mayang Miao zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1986.
- Mayang Miao zu zi zhi xian gai kuang.* Changsha: Hunan ren min chu ban she, 1990.
- Menglian Dai zu Lahu zu Wa zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Mulei Hasake zi zhi xian gia kuang.* Wulumuqi: Xinjiang ren min chu ban she, 1984.
- Nei Menggu zi zhi qu gai kuang.* Huhehaote: Nei Menggu ren min chu ban she, 1983.
- Ninglang Yi zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1985.
- Nujiang Lisu zu zi zhi zhou gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Pingbian Miao zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.
- Qian xi nan Buyi zu Miao zu zi zhi zhou gai kuang.* Guiyang: Guizhou sheng min zu chu ban she, 1985.
- Rongshui Miao zu zi zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1986.
- Sanjiang Dong zu zhi xian gai kuang.* Nanning: Guangxi min zu chu ban she, 1986.
- Sunan Yugu zu zi zhi xian gai kuang.* Lanzhou: Gansu min zu chu ban she, 1984.
- Tianzhu Zang zu zi zhi xian gai kuang.* Lanzhou: Gansu min zu chu ban she, 1986.
- Tongdao Dong zu zi zhi xian gai kuang.* Changsha: Hunan ren min chu ban she, 1986.
- Weishan Yi zu Hui zu zi zhi xian gai kuang.* Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Wenshan Zhuang zu Miao zu zi zhi xian gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Ximeng Wa zu zi zhi xian gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Xinjiang Weiwuer zi zhi xian gai kuang. Wulumuqi: Xinjiang ren min chu ban she, 1985.

Xinping Yi zu Dai zu zi zhi xian gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Xishuangbanna Dai zu zi zhi zhou gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Xizang zi zhi qu gai kuang. Lasa: Xizang ren min chu ban she, 1984.

Xundian Hui zu Yi zu zi zhi xian gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Yanbian Chaoxian zu zi zhi zhou gai kuang. Yanji: Yanbian ren min chu ban she, 1984.

Yili Hasake zi zhi zhou gai kuang. Wulumuqi: Xinjiang ren min chu ban she, 1985.

Yuanjiang Hani zu Yi zu Dai zu zi zhi xian gai kuang. Kunming: Yunnan min zu chu ban she, 1986.

Zhangjiachuan Hui zu zi zhi xian gai kuang. Lanzhou: Gansu min zu chu ban she, 1985.

Malika Xayasa
Macquarie University Library



University of Melbourne Baillieu Library

Over the last three years we have obtained a number of materials on current Japanese economics. Some of the recent acquisitions in the area of Japanese and Asian economics in relation to foreign countries are as follows:

Ajia no nogyo tokeizai [=Asian agriculture and economy]. Saito Kazuo.
Tokyo: Keiso Shobo, 1991.

Ajia sogo izon no jidai = Asian regional network: Japan, Korea, China,
U.S.S.R. ... Watanabe Toshio, Kajiwara Hirokazu, Takanaka Kimio cho.
Tokyo: Yuhikaku, 1991.

Chikyu shakai no keieigaku [=Business management in the global society].
Shinohara Saburo hencho. Kyoto: Mineruba Shobo, 1991.

Gurobaru-ka to zaisei [=Globalisation and public finance]. Kaizuka Keimei
... [et al.] henshu. Tokyo: Yuhikaku, 1990.

Higashi Ajia no saihei to Kankoku Keizai [=Reorganization of the East
Asian country block and Korean economy]. Kang Yong-ji. Tokyo:
Shakai Hyoronsha, 1991.

Jinzai keisei no kokusai hikaku: Tonan Ajia to Nihon [=International
comparison of employee training: Southeast Asian countries and Japan].
Koike Kazuo, Inoki Takenori hen. Tokyo: Toyo Keizai Shinposha, Showa
61 [1987].

Kokusaika jida no Kankoku keizai [=Korean economy in the period of
internationalisation]. Komaki Teruo hen. Tokyo: Ajia Keizai Kenkyujo,
1990.

Kokusaika jidai no rodo mondai [=Labour relations and problems in the
period of internationalisation]. Suzuki Hiromasa. Tokyo: Nihon rodo
Kenkyo Kiko, Heisei 1 [1990].

Nichi-Bei keizai masatsu to seisaku kyocho [=The Economic friction
between United States and Japan and their policy cooperation]. Sakai
Akio cho. Tokyo: Yuhikaku, 1991.

Nichi-Bei kozo mondai kyogi[=A Structural impediment initiative talk
between United States and Japan]. Tokyo: Nihon Keizai Kenkyu Senta,
1990.

Nihon no kigyo to gaikokujin rodosha [=Japanese enterprise and foreign
labour]. [Henshu daihyo Tomizawa Kenji]. Tokyo: Ochanomizu Shobo,
1990.

Sekai no naka no Nihon keizai [=The Japanese economy in a global
aspect]. Osaka Daigaku Kyoju Gurupu cho. Tokyo: Yuhikaku, 1991.

Eiko Sakaguchi, East Asian Collection

National Library of Australia

Staff

Ms Keiko Harada has succeeded Ms Kaoru Nakajima as National Diet Library (NDL) secondee at the National Library of Australia (NLA). Keiko has been with NDL since 1988 and has extensive cataloguing and reference experience.

Proposed staff exchange

As reported in the last Newsletter, funding has been obtained from the Australia-China Council to enable a member of staff from the National Library of China to spend a year at NLA. Mr Cao Baohui, an experienced cataloguer, has recently been selected to take up this placement. It is hoped that he will start before the end of the year.

Harold S. Williams Collection on Japan

The National Library was recently visited by Mrs Gertrude Williams, a benefactor of the Library, and widow of Harold S. Williams, OBE, donor of the Harold S. Williams Collection of books, pamphlets, manuscripts and other materials relating to Japan, in particular, foreign settlement in that country. Mrs Williams brought with her a number of additional donations for the Williams Collection, including a number of manuscripts and a set of sixteen framed etchings by the Japanese artist Hiroshi Kanbara. The etchings depict various parts of Japan as were prior to recent development.

Visitors to the East Asia Section

Distinguished overseas visitors have included a delegation of public librarians from Nanjing, China; a Korean cultural delegation led by Mr Lee Hae-soon, Director-General, Cultural Affairs Bureau, Seoul, and Professor Zhu Jiong-qiang of Hangzhou University, who presented a copy of his translations into Chinese of modern Australian fiction. Staff were also delighted to see Mr and Mrs Tomio Kawazoe who recently revisited Australia on holiday. Mr Kawazoe, now retired, was on secondment at the National Library of Australia from the National Diet Library in the mid-1970s.

During September Ms Yuming Han of Charles Sturt University-Riverina Library spend a day looking at NLA's selection, acquisition and cataloguing of Chinese materials. In October Ms Jung-sim Kim, the recently appointed Korean resource librarian at Monash University, spent a week at NLA learning in detail about the Korean collection and services, as well as visiting other areas of NLA and also ANU Library.

Andrew Gosling
Chief Librarian, East Asia
27 October, 1992

University of Sydney Library

DEET funded Cataloguing Project

As reported in the last issue, the University of Sydney Library has received a special grant from the Department of Employment, Education and Training (DEET) to convert some of the Library's card catalogue records to machine readable form for inclusion on the Australian Bibliographic Network (ABN) and the Library's Online Catalogue. Part of the East Asian collection (EAC) is included in this retrospective conversion project.

The DEET funded cataloguing project in the EAC, started in August 1992, is envisaged to continue for one year. Richard Wong is seconded to work two days per week on this cataloguing project, and a temporary Library Assistant and a temporary General Library Assistant have also been employed.

Priority areas identified for the cataloguing project are the Reference Collection, literature, poetry, drama, history, philosophy and religion, including both Chinese and Japanese materials. So far, in 12 weeks, 1041 titles in 1648 volumes have been catalogued. The ratio of copy-cataloguing and interim records is about half and half; original cataloguing is not undertaken, but we do 'cloning' when appropriate.

As neither ABN nor our Online Catalogue have vernacular scripts, we prepare a shelf-list card in the vernacular for each record using a personal computer. The software used is Tianma for Chinese and EW+ for Japanese. The typing of shelf-list cards in vernacular does slow down our cataloguing process. However, the shelf-list file is our back-up authority file, as vernacular records can be helpful in clarifying any ambiguities that might arise from the transliterated records in the online catalogue (EAC's Author/Title Card Catalogue has been frozen since 1990).

We are taking the opportunity to improve certain aspects of managing the EAC as the cataloguing proceeds. For example, only part of the EAC has Cutter-numbers and we have now started to add Cutter-numbers to the entire Chinese literature section. We are also looking into procedures for processing string-bound books and means of improving the preservation of these fragile materials. Some of these holdings would be unique in Australia.

Chinese Book Fair in Sydney

The 1992 Chinese Book Fair was organised by Chi Man Company in Sydney from 19 September to 11 October. We took the opportunity to select and purchase about 160 titles of Chinese books.

Morrisey Fund for Japanese Art Books

The Library is fortunate to have the benefit of the Morrisey Fund, established for the purchase of Japanese art books. A number of items were purchased recently for a course to be taught by Dr John Clark in 1993.

Gift from the Mitsui Company

The Mitsui Company has donated \$1,000 for the purchase of Japanese books. This donation, for the fifth year in succession, is very helpful to the EAC for purchasing extra materials when the budget is so tight.

Special Seminars and Lectures

Regular seminars (normally monthly) are organised by the NSW Chinese Studies Group, School of Asian Studies, where staff and postgraduates of the School of Asian Studies, outside speakers, and overseas scholars are invited to present their work-in-progress or topics of special interest. Two special guests were recently invited: on 6 August 1992, Professor Wang Gungwu, Vice-Chancellor, University of Hong Kong, was invited to deliver the Cushman Memorial Lecture, and on 1 October 1992, Wang Meng, the former Minister of Culture of China, gave a talk on "The New Wave of Chinese Literature". These seminars always provide stimulating talks and opportunities to meet.

Magdalen Lee
East Asian Collection Librarian

Australian National University Library

Major acquisitions during 1992:

1. *China: State and Society*. Moscow: Institute of Oriental Studies, 1969-1991, 65 vols.

This is a rare complete set of symposiums of 23 conferences (1969-1991) which reflect the points of view upon China's state and society through communist scholars, mostly from 32 cities of former USSR, and some from other communist countries, such as East Germany, Bulgaria, Poland, Czechoslovakia, Hungary and Vietnam. An index of the first twenty symposiums (1969-1988) was compiled in 1989. It includes 1,734 papers and abstracts delivered by 501 scholars.

2. *Ch'ing tai chu chüan chi cheng* (Collection of Data on Ch'ing Dynasty Official Examinations, 1706-1910) 420 volumes. Taipei: Ch'eng Wen Publishing Co., 1992.

Chu Chüan are the vermilion copies of examinations submitted by candidates for civil and military degrees during the Ch'ing Dynasty (1644-1911). This collection includes data on more than eight thousand successful candidates covering the period between 1706 and 1910. The data provide a wealth of research value in the following fields:

- * Biographical data of government officials
- * Genealogical records
- * Population and women's studies
- * History and analysis of the examination system
- * Educational history and development

* Literature on the Eight-legged essays.

3. *Ming Ch'ing tang an.* (Archival material of the Ming and Ch'ing dynasties). Vols. 162-228. Taipei: Linking Publishing Co., 1988-1991.

This long-term reprint project being carried out by the Institute of History and Philology of Academia Sinica in Taiwan makes available to the research community a most important collection of primary source material for the study of Ming and Ch'ing dynastic history. The ANU Library already holds volumes 1-161 of this work which covers the period of 1644-1749. The continuation of the purchase of this 67 volume set (vols. 162-228) covering the period between 1750 and 1776 is strongly supported by the academic staff of the University.

4. *Tung pei ti ch'ü ko ming li shih wen chien hui chi (1923-1941)* [Collected works on revolutionary historical documents in northeast China, 1923-1941]. (Peking: Chung yang tang an kuan, 1988-1991). 42 vols.

This complete set of collected works includes primary resource materials on communist groups, revolutionary mass organisations and military forces led by the branches of the Chinese Communist Party in various levels in northeast China during the early 20th century when the provinces were ruled successfully by the Chinese Republican Government (1912-1930), the Japanese occupier (1931) and the Japanese-supported Manchurian puppet state (1932-1945). It was compiled by the archives of the Central Office, Liao-ning Province, Chi-lin Province and Kei-lung-chiang Province between 1988 and 1991.

